

GALLERIA ENRICO FORNELLO
FONDAZIONE GIORGIO CIAM

con il Patrocinio della / with the support of the
Regione Autonoma Valle d'Aosta

GIORGIO CIAM
Dentro il sogno 1969-1995

a cura di / edited by
Elena Re

Gli
ori

PROGETTOSETTANTA I

GIORGIO CIAM
Dentro il sogno 1969-1995

a cura di / edited by
Elena Re

realizzazione / published by
Gli Ori

traduzioni / translations
Jeremy Carden

acquisizione ed elaborazione immagini /
image acquisition and processing
Cristian Ciamporcero

impianti / pre-press
Giotto, Calenzano

stampa / printing
Grafica Lito, Calenzano

Copyright © 2007
per l'edizione / edition Gli Ori – Galleria Enrico Fornello
per le fotografie / photographs Eredi di Giorgio Ciam
per i testi / texts Elena Re
tutti i diritti riservati / all rights reserved
ISBN 978-88-7336-279-1

Nella produzione dell’opera *Dentro il sogno 1969-1995* la Fondazione Giorgio Ciam ha coinvolto le seguenti competenze:
ingegnerizzazione della maquette Ing. Claudio Raviola, Torino; *costruzione della struttura metallica* Massimo Martina, Buriasco (Torino); *stampa delle fotografie* Colorprint, Torino e Colorsystem, Milano; *montaggio delle fotografie* Imprinting, Torino.

In the realization of *Dentro il sogno 1969-1995* the Giorgio Ciam Foundation drew on the specialist skills of a number of individuals and firms: the engineer Claudio Raviola (Turin) for the *engineering of the maquette*; Massimo Martina (Buriasco, Turin) for the *construction of the metallic structure*; Colorprint (Turin) and Colorsystem (Milan) for the *printing of the photographs*; and Imprinting (Turin) for *mounting the photographs*.

INDICE
CONTENTS

Premessa	7
Preface	9
<i>Fogli di uno stesso libro</i>	11
<i>Leaves of the Same Book</i>	19
Testimonianze	59
Recollections	69
Nota biografica	91
Biographical note	91
Mostre	92
Exhibitions	92
Bibliografia	94
Bibliography	94

PREMESSA

Questo libro si propone come il primo volume della collana *PROGETTOSETTANTA – Arte e fotografia dalla ricerca anni '70 in Italia*.

Da una lettura all'altra, questa collana è mirata a ricostruire e a presentare il complesso panorama degli artisti italiani che hanno usato la fotografia nella stagione culturale degli anni '70. Di tali autori si analizzerà il fulcro della ricerca messa a punto in un periodo storico così denso e importante. Tuttavia, per alcuni di questi, verrà compiuto uno studio che ne sottolinei anche il contributo più recente, ritrovando così nella produzione contemporanea l'attualità di un approccio espressivo.

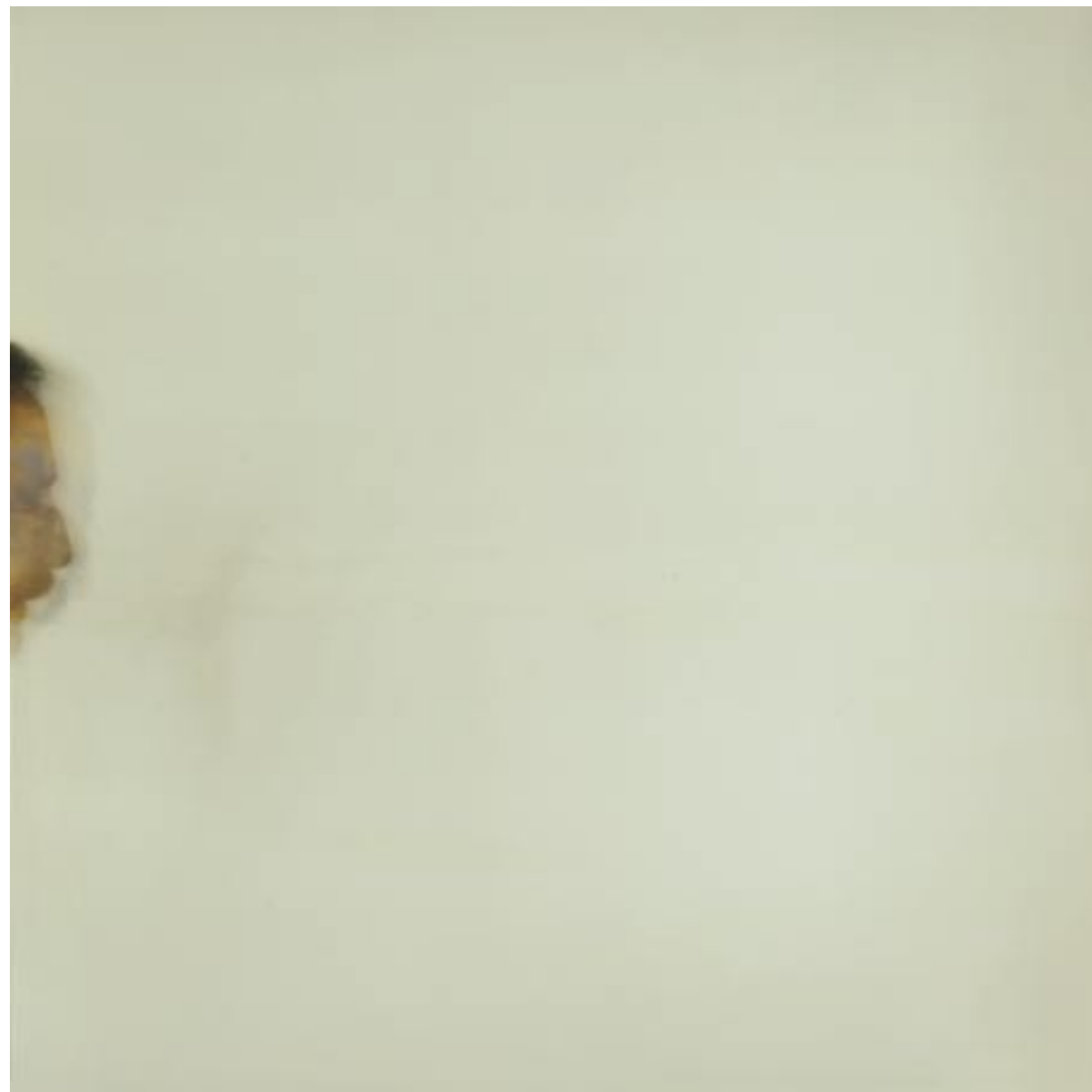
A partire dalla seconda metà degli anni '60 fino ai primi anni '80 parecchi artisti hanno infatti indagato sulle potenzialità del mezzo fotografico, alla luce di un movimento di pensiero che pervadeva non soltanto il campo dell'arte. Risultato di queste esperienze è stato il fiorire di un'espressività assolutamente nuova, la cui ricchezza ed articolazione si è rivelata tale da creare uno scenario tanto ampio quanto appassionante, da approfondire in tutti i suoi riflessi.

La collana *PROGETTOSETTANTA* inizia dunque il suo percorso raccontando la figura di un autore – Giorgio Ciam – alla luce di un'unica grande opera. L'installazione *Dentro il sogno 1969-1995*, un'opera concepita nel 1995, al cui interno l'artista racchiude momenti diversi della sua ricerca, offrendo così un'espressione completa ed estrema della sua poetica.

Nel 2006, a dieci anni dalla scomparsa dell'artista, si costituisce la Fondazione Giorgio Ciam. E nel 2007, dopo dodici anni di silenzio, la mostra personale di Giorgio Ciam presso la Galleria Enrico Fornello di Prato presenta la realizzazione dell'opera *Dentro il sogno 1969-1995*, l'opera rimasta all'epoca incompiuta.

All'interno del medesimo progetto, la pubblicazione di un libro dedicato a Giorgio Ciam e a questo suo grande lavoro segna in sostanza un evento. Proprio per questo è quindi parso significativo partire da Giorgio Ciam, per riprendere le fila di un discorso interrotto.

5. *Dentro il sogno 1969-1995*, prototipo di stampa, 1995, 50 x 50 cm (dal lavoro *Autoritratto*, 1980)
Inside the Dream 1969-1995, print prototype, 1995, 50 x 50 cm (from *Self-Portrait*, 1980)



6. *Dentro il sogno* 1969-1995, prototipo di stampa, 1995, 50 x 50 cm (dal lavoro *Autoritratto*, 1977)
Inside the Dream 1969-1995, print prototype, 1995, 50 x 50 cm (from *Self-Portrait*, 1977)



7. *Dentro il sogno 1969-1995*, prototipo di stampa, 1995, 50 x 50 cm (dal lavoro *Autoritratto*, 1980)
Inside the Dream 1969-1995, print prototype, 1995, 50 x 50 cm (from *Self-Portrait*, 1980)



8. *Dentro il sogno* 1969-1995, prototipo di stampa, 1995, 50 x 50 cm (dal lavoro *Autoritratto*, 1977)
Inside the Dream 1969-1995, print prototype, 1995, 50 x 50 cm (from *Self-Portrait*, 1977)



9. *Dentro il sogno* 1969-1995, prototipo di stampa, 1995, 50 x 50 cm (dal lavoro *Quattro momenti*, 1979)
Inside the Dream 1969-1995, print prototype, 1995, 50 x 50 cm (from *Four Moments*, 1979)

